

## SZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉS

A jelen szállítási szerződés (a továbbiakban: Szerződés) létrejött egyrészről a

**Budapesti Közlekedési Zártkörűen Működő Részvénytársaság**

székhely: 1980 Budapest, Akácfa utca 15.;

cégjegyzékszám: 01-10-043037;

adószám: 12154481-2-44;

mint megrendelő, a továbbiakban: **Megrendelő**,

másrészről a

**SODEXO PASS HUNGÁRIA Korlátolt Felelősségű Társaság**

székhely: 1134 Budapest, Róbert Károly krt. 54-58;

cégjegyzékszám: 01-09-264533;

adószám: 10849844-2-41;

bankszámlaszám: 13700016-03519019-00000000

mint szállító, a továbbiakban: **Szállító**

(a továbbiakban együttesen: **Felek**)

között iskolakezdési támogatási utalvány szállítása tárgyban a Megrendelő által kiírt, egyszerű közbeszerzési eljárás (a továbbiakban: Pályázat) ajánlati felhívása és dokumentációja, valamint a Szállító által a Pályázatra 2009. június 17. napján benyújtott ajánlat (a továbbiakban: Ajánlat) alapján.

### 1. A Szerződés tárgya

- 1.1 A Megrendelő által bonyolított Pályázat a jelen Szállítási Szerződésben meghatározott áru(k), - továbbiakban: Áruk - azaz az 1995. évi CXVII. törvény 1. számú mellékletének 8.30. pontjában meghatározott **iskolakezdési támogatási utalvány** (a továbbiakban utalvány) Megrendelőnek történő **leszállítása** –a továbbiakban: Szállítás - az alábbiakban meghatározott feltételek szerint.

### 2. Minőségi és műszaki követelmények

- 2.1 A Szállító által szállított utalványnak Budapesten és Pest megyében felhasználhatónak kell lennie tankönyv, taneszköz, ruházati termékek vásárlására, ezáltal az utalvány elfogadóhelyei között szerepelnie kell legalább könyvesboltnak, papír írószerek üzletnek, ruházati üzletnek, hiper- és szupermarketnek. Az első rendelés leszállításakor a Szállító köteles 10 főnként 1 db beváltóhely listát díjmentesen a Megrendelőnek átadni.

### 3. Mennyiség

- 3.1 Az utalványok megrendelése eseti megrendelés formájában, a Megrendelő a 3.5. pontban meghatározott személy(ek) által faxon, levélben vagy e-mailen elküldött eseti és írásos formában történő megrendelések (a továbbiakban Megrendelés) útján történik.

cs A Q

FE

- 3.2 Szállító tudomásul veszi, hogy a várható megrendelési igény nem jelent jogi kötelezettségvállalást Megrendelő részéről.
- 3.3 Megrendelő a Szállítónak írásban eljuttatott megrendelésében pontosítja az utalványok mennyiségét. A Szállító a lehívást faxon visszaigazolja és a megrendelés alapján a megrendelés kézhezvételétől számított 2. munkanapon teljesít a megjelölt címletekben.
- 3.4 Szállító a megrendelést, illetve a megrendelés módosítását, törlését a beérkezéstől számított 24 órán belül írásos formában faxon vagy e-mailben visszaigazolni köteles.
- 3.5 A Megrendelés kiadására jogosult személy(ek):

Humánpolitikai igazgató és Munkaerő-ellátási osztályvezető, illetve  
Munkaerő-ellátási osztályvezető és Szociális csoportvezető

#### 4. Szállítási Díj

- 4.1. A jelen Szállítási Szerződés 1.1 pontjában meghatározott utalványok szerződésszerű szállítása esetén a Szállítási Díj a szerződéses időszakban a következőképpen alakul:

A Szállítási Díj: 30 000 000 Ft névértékű utalvány + 0% szolgáltatási díj =  
30 000 000 Ft, azaz **harmincmillió Ft**

- 4.2. A nettó Szállítási Díj magában foglalja a jelen Szerződésben meghatározott Szállítás szerződésszerű teljesítéséhez szükséges valamennyi munka-, anyag- és egyéb költséget – ideértve a fuvarozás, tárolás, rakodás, hatósági engedélyek költségeit és a termékdíjat is -, az esetleges betanítás, oktatás költségét, valamint a különféle vámköltséget, hatósági díjakat és adókat az általános forgalmi adó kivételével.
- 4.3. A jelen Szerződés 4.1 pontjában rögzített megállapodott díjak (átvételi helynél) történő teljesítéssel értendőek.
- 4.4. A Szállítási Díj jelen Szerződés hatálya alatt semmilyen körülmények között nem emelhető.
- 4.5. Felek megállapodnak, hogy a tulajdonjog a szállított Áru vonatkozásában a Szállítási Díjról jelen szerződés szerint kiállított számla megfizetésével száll át.

#### 5. Szállítási határidő

- 5.1 Megrendelés kézhezvétele után legkésőbb 2 munkanappal - Szállító köteles a megrendelésben szereplő Árut Megrendelő 7.1. pontban meghatározott áruátvételi helyére leszállítani.
- 5.2 Az előszállítás- és részszállítás csak a Megrendelő előzetes írásbeli engedélyével lehetséges.

#### 6. Szállítás

6.1 A Szállítást megelőzően a Szállító köteles megadni a Szállítást végző jármű forgalmi rendszámát, valamint a járművezető nevét, hogy Megrendelő a 7.1 pontban meghatározott áruátvételi helyére történő beléptetésről gondoskodni tudjon.

6.2 Kapcsolattartók:

A Megrendelő részéről a jelen szerződés vonatkozásában kapcsolattartásra kijelölt személy, vagy szervezet:

Csergő Andrea

Telefon: 461-6500/116-33

Telefax:: 322-6438

E-mail: csergoa@bkv.hu

A Megrendelő részéről műszaki, szakmai kérdésekben kapcsolattartásra kijelölt személy:

Szűcs Istvánné

Telefon: 342-1794

E-mail: szucsi@bkv.hu

A Vállalkozó részéről kapcsolattartásra kijelölt személy:

Pócs-Kiss Katalin

Telefon: 434-5856

Telefax:: 434-5818

E-mail: koordinacio@sodexopass.hu

## 7. Áruátvétel

7.1 Az áruátvétel (a teljesítés) helye:

Budapesti Közlekedési Zártkörűen Működő Részvénytársaság székháza  
1072 Budapest, Akácfa utca 15. IV. em. 415. Szociális Csoport

7.2 Az Áru átadás-átvételéről a Felek szállítólevelet- a továbbiakban: Szállítólevél - vesznek fel. A Megrendelő a leszállított utalványokat, az átvételt követően mennyiségi és minőségi (műszaki) szempontból megvizsgálja. A mennyiségi, illetve minőségi (műszaki) eltéréseket a Megrendelő jegyzőkönyvben – a továbbiakban Jegyzőkönyv – rögzíti és arról a Szállítót írásban értesíti.

7.3 Ha az utalványok nem felelnek meg az ajánlati dokumentációban rögzített minőségi (műszaki) követelményeknek, a Megrendelő az utalványokat visszaküldheti, és a Szállító a kötbér, valamint a többletköltségek viselése mellett megfelelően teljesíteni köteles.

7.4. A teljesítés igazolása Szállítólevél aláírásával történik. Amennyiben a mennyiségi és minőségi ellenőrzést követően az eltérések rögzítésére Jegyzőkönyvet vettek fel, a leszállított utalványok átadás-átvételét, továbbá elfogadását a Felek a Jegyzőkönyvben aláírásukkal igazolják

7.6. A Szállítólevél valamint a Jegyzőkönyv aláírására jogosult személy, ellenkező értesítésig

a Megrendelő részéről: Horváth Gyuláné Munkaerő-ellátási osztályvezető  
Szűcs Istvánné Szociális csoportvezető



Szeidlé Gönczöl Tímea Szociális csoport főelőadó

a Szállító részéről: a szállító cég képviselője

- 7.7. A Szállító vállalja, hogy a tárgyévben fel nem használt utalványok értékét az utalványok visszaadásától számított 15 napon belül visszatéríti.

Szállító a gyártási, illetve nyomdai hibából, vagy a felhasználó hibájából sérült, nem felhasználható utalványokat a beérkezéstől számított öt munkanapon belül, kezelési költség felszámítása nélkül kicseréli.

Az utalványok érvényességi idejének elteltét követő 30 napon túl az utalványok visszaváltása, cseréje nem igényelhető.

## 8. A szerződésszegés következményei:

- 8.1 A Szerződést a Felek – a másik fél súlyos szerződésszegése esetén – írásban, azonnali hatállyal felmondhatják. A felmondás csak indokolással ellátva érvényes.

- 8.2 A Megrendelő, anélkül, hogy elveszítené jogát a szerződésszegés esetében őt megillető egyéb igényekre, a Szállítónak megküldött írásbeli nyilatkozattal egyoldalúan, azonnali hatállyal felmondhatja a jelen Szerződést a Szállító kártérítése nélkül:

- Hibás teljesítés esetén, amennyiben a Szállító a Megrendelő felszólítására a jelen Szerződés 9. pontjában megjelölt határidőn, illetve a Megrendelő által meghosszabbított határidőn belül a hibát nem javítja ki,
- Ha a Szállító késedelembé esik és a Megrendelő által írásban adott (vagy elfogadott) póthatáridő eredménytelenül járt le,
- Ha a Szállító a késedelmes teljesítésének esetére kikötött maximális kötbérösszeget elérte,
- Ha a Szállító – a Megrendelő erre vonatkozó előzetes, a következményekre történő írásbeli figyelmeztetése ellenére – nem teljesíti bármely más, szerződéses kötelezettségét,
- Ha a Szállító szemben csődeljárást indítanak, vagy felszámolási, végrehajtási, illetve végelszámolási eljárás alatt áll.

- 8.3 Fentieken túl a Szerződés megszűnésére irányadó a Ptk. 381. §-ában foglalt általános elállási jog is.

- 8.4 A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződés bármely okból történő megszűnése esetén a Felek a jelen Szerződés megszűnésével kapcsolatban is kötelesek együttműködni. Erre tekintettel a jelen Szerződés megszűnésétől számított 1 (egy) héten belül a Szállító köteles a Megrendelő részére átadni minden, a jelen Szerződés teljesítéséhez a Megrendelő vagy harmadik személy által esetlegesen átadott, rendelkezésre bocsátott dokumentációt és egyéb adatot, anyagot, dolgot, stb.

- 8.5 Amennyiben a Szállító elmulasztja szerződésben vállalt kötelezettségeinek a szerződésben vállalt teljesítési határidőn belüli teljesítését, úgy a Megrendelő – a szerződésszegésből fakadó egyéb kárigényen túl – késedelmi kötbérre jogosult. A késedelmes teljesítés esetén a

kötbér mértéke az eredménytelenül eltelt teljesítési határidőt követő minden késedelmesen eltelt nap után a le nem szállított termékekre vetített nettó Szállítási Díj 0,5%-a, de maximum 15%. Ha a Szállító hibás terméket szállít, a Megrendelő ugyanolyan mértékű kötbért követelhet, mint a Szállítás késedelme esetén, arra az időre, amely a kifogástalan minőségben történő leszállításig eltelt.

- 8.6 Amennyiben a Szállító a jelen szerződés alapján fennálló kötelezettségeit neki felróható okból nem szerződésszerűen teljesíti, úgy a Megrendelő hibás teljesítési kötbérre jogosult, melynek alapja a hibás teljesítéssel érintett megrendelés nettó összértéke, mértéke annak 15%-a.
- 8.7 A Megrendelőnek jogában áll elállni a Szerződéstől, amennyiben Szállító a vállalt szállítási határidőt legalább 3 munkanappal túllépi, hibás teljesítés esetén a kicserélési kötelezettségének 3 munkanapon belül nem tesz eleget, vagy a szerződésből fakadó egyéb kötelezettségét súlyosan megszegi. Ebben az esetben Megrendelő meghiúsulási kötbérre jogosult, melynek alapja a hibás vagy a késedelmes vagy a nem teljesítéssel érintett megrendelés nettó összértéke, mértéke annak 30%-a.
- 8.8 A Megrendelő kötbérigényének érvényesítése nem jelenti az egyéb igényeiről történő lemondást.
- 8.9 A kötbérigény (kártérítés), érvényesítésének feltétele, hogy az érvényesítést megalapozó esemény bekövetkeztét, – a körülmények feltüntetésével – írásban közölje a másik féllel.
- 8.10 A teljesítés elmaradása, késedelmes vagy hibás teljesítés esetén, amennyiben a Megrendelőnek a Szállítóhoz intézett felszólítása eredménytelen marad, a Megrendelő jogosult ellátása biztosítása érdekében más, szállítót igénybe venni. A Megrendelő fentiek okán keletkezett valamennyi költségét, illetve mindennemű kárát a Szállító köteles megtéríteni, illetve a Szállítási Díjban jelentkező többletköltség is a mulasztásért felelős Szállítót terheli
- 8.11 Mentésülés a szerződésszegés következményei alól:  
A Szállító nem sújtható kártérítéssel vagy a Szerződéstől való elállással, ha a késedelmes teljesítés vagy meghiúsulás Vis Maior eredménye.

## 9. Fizetési feltételek

- 9.1 Szállító a jelen Szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy előleg nyújtására nincs lehetőség.
- 9.2 A Szállító az igazolt teljesítés után, egy összegben jogosult a Megrendelő beszerzési megrendelési számával (a továbbiakban BMR szám), valamint jelen Szerződés számával feltüntetett számlát kiállítani. A Szállító a számla kiállítására csak a jelen Szerződésnek a Megrendelő által – a jelen szerződés 7.5 és 7.6 pontjainak megfelelően – igazolt teljesítését követően jogosult.
- 9.3 A Szállító a számláit (a borítékon feltüntetve, hogy számláról van szó) a következő címre köteles küldeni:

BKV Zrt.

Pénzügyi Főosztály Folyószámla Osztálya  
1072 Budapest, Akácfa u. 15.

A Szerződés számának feltüntetése hiányában a Megrendelő jogosult a számlát azonosítatlanként visszaküldeni, az ebből eredő késedelem esetére a Megrendelőt késedelmi kamatfizetési kötelezettség nem terheli.

- 9.4 A számlákhoz mellékelni kell a teljesítés igazolásáról szóló, 7.5 pont szerinti Szállítólevelet /Jegyzőkönyvet.
- 9.5 A Megrendelő a jelen Szerződésnek megfelelően kiállított számla kézhezvételétől számított 30 (harminc) napon belül, banki átutalással teljesíti fizetési kötelezettségét. Az átutalás a számlán megjelölt bankszámlára történik. A fizetés pénzneme az a pénznem, amelyben a jelen Szerződés az árakat meghatározza. A fizetést a Megrendelő bankszámlájának terhelésekor kell teljesítettnek tekinteni. Magyar forintban történő fizetés esetén a késedelmi kamat mértéke megegyezik a Ptk 301/A. §-ban meghatározott kamatmértékkel.
- 9.6 A jelen Szerződésben meghatározott ellenérték kifizetése az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. tv. 36/A § hatálya alá tartozik. Megrendelőnek abban az esetben áll módjában a kifizetést teljesíteni, amennyiben részére a Szállító 30 (harminc) napnál nem régebbi APEH és VPOP együttes adóigazolást bemutat, megküld, vagy átad arról, hogy az állami adóhatóságnál és a vámhatóságnál nyilvántartott köztartozása nincs, vagy a kifizetés időpontjában szerepel a köztartozásmentes adózói adatbázisban.
- 9.7 A Szállító hozzájárul ahhoz, hogy a fizetendő számlából levonásra kerüljön az esedékes kötbér, illetve a 7.3 pont szerint esetlegesen felmerült többletköltség.

## 10. Időbeli hatály, megszűnés, módosítás

- 10.1 Jelen Szerződés mindkét fél általi aláírás napjával lép hatályba és 2009. december 31. napjáig érvényes.
- 10.2 Felek a Szerződés megszűnése napjáig a Szállítóhoz megérkezett megrendelésben foglaltaknak Szállító köteles jelen Szerződésben foglaltak szerint eleget tenni.
- 10.3 Felek a jelen Szerződést a 8. pontban részletezett rendelkezések szerint rendkívüli felmondással mondhatják fel.

## 11. Titoktartás

- 11.1 A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződést, valamint az annak teljesítése során vagy azzal összefüggésben tudomásukra jutott, a másik Felet érintő minden olyan információt — beleértve a másik fél know-how-jába tartozó információkat is —, amelyet a másik Fél még nem hozott nyilvánosságra, és amelynek közlése a másik Félre vagy a vele kapcsolatban álló más jogalanysra hátrányos következménnyel járna, ezek hátrányos megítélését eredményezhetné, vagy gazdasági érdekeiket sértené vagy veszélyeztetné üzleti titokként (a továbbiakban: Titok) kötelesek kezelni.
- 11.2 A Felek megállapodnak abban, hogy ennek megfelelően minden Titkot szigorúan megtartanak, és a másik Fél előzetes, írásbeli engedélye nélkül nem hoznak nyilvánosságra, illetéktelen személynek nem szolgáltatnak ki, és ilyen személy számára nem tesznek hozzáférhetővé sem a jelen Szerződés hatályának fennállása alatt, sem azt követően.

- 11.3 A Felek megállapodnak abban, hogy kötelesek gondoskodni arról, hogy a Titkot a velük jogviszonyban álló más személyek (például: munkavállalók, üzleti partnerek stb.) is üzleti titokként kezeljék, mind a jelen Szerződés hatálya alatt, mind azt követően.
- 11.4 A Felek megállapodnak abban, hogy a Feleket a jelen Szerződés bármely okból történő megszűnése esetén a jogviszony utolsó napjától számított meghatározatlan ideig terheli a titoktartási kötelezettség.

## 12. Alkalmazandó jog, eljáró bíróság

- 12.1 A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jogot, ezen belül a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény, valamint a Polgári törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény rendelkezéseit tekintik irányadónak azzal, hogy ezek és a Szerződés rendelkezései közötti ellentmondás esetén a Szerződésben foglaltakat kell irányadónak tekinteni.
- 12.2 Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződés alapján felmerülő vitákat elsődlegesen egyeztetés útján kísérlik meg rendezni. A Felek között e Szerződéssel kapcsolatban esetleges felmerülő viták rendezése esetén a Felek alávetik magukat – hatáskörüktől függően – a Pesti Központi Kerületi Bíróság vagy a Fővárosi Bíróság kizárólagos illetékességének.

## 13. Értesítések

- 13.1 A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződés által megkívánt minden írásbeli értesítést, felszólítást – kivéve a megrendelések faxon történő megküldését - a Felek mindenkor székhelyének címére kell megküldeni. Az erre a címre ajánlott, tértivevényes küldeményként postára adott értesítést, a kézbesítés megkísérlését követő 3. (harmadik) munkanapon kézbesítettnek kell tekinteni akkor is, ha a tértivevény szerint a kézbesítés azért volt eredménytelen, mert a címzett ismeretlen, ismeretlen helyre költözött, az iratot nem vette át, vagy az átvételt megtagadta.
- 14.2 A Felek rögzítik, hogy a Felek kölcsönös együttműködésével összefüggő bármely lényeges információról haladéktalanul – fax, vagy e-mail útján - és szükség esetén írásban, visszaigazolható módon (postai úton történő kézbesítés esetében feladóvevénnyel és tértivevénnyel; személyes kézbesítés esetén átvételi elismervénnyel, amely legalább az átvevő személy olvasható aláírását és az átvétel keltét tartalmazza) kötelesek a másik Felet értesíteni.

## 15. Záró rendelkezések

- 15.1 Szállító kijelenti, hogy birtokában van az összes adatnak, amely a Szerződésben foglalt valamennyi kötelezettség teljesítéséhez szükséges.
- 15.2 A Felek kijelentik, hogy a jelen Szerződés helyébe lép minden olyan korábbi szerződésnek, megállapodásnak, legyen az írott, szóbeli vagy hallgatólagos, amely a Felek között jött létre a jelen Szerződéssel megegyező tárgyban. A jelen Szerződés módosítása kizárólag írásban, Kbt. 303-a §-ában foglaltak fennállása esetén, a Felek által cégszerűen aláírt okirattal érvényes.

CA-22 9

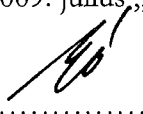
FB

- 15.3 Szállító a jelen Szerződés alapján a Megrendelővel szemben fennálló követeléseit kizárólag a Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulása esetén jogosult harmadik személyre engedményezni.
- 15.4 Szállító kijelenti, hogy rendelkezik jelen Szerződésben foglalt kötelezettségeinek teljes körű biztosítására vonatkozó biztosítással, és azt a Szerződés érvényességi ideje alatt fenntartja.
- 15.5 A Szállító a munkanemekre vonatkozó szabványok szerinti minőség biztosítása céljából mind a saját, mind a – Megrendelő által írásban engedélyezett - megvalósításba bevont más személyek tevékenységét folyamatosan ellenőrzi.
- 15.6 A Felek a szerződéses kötelezettségek teljesítését érintő körülményekről kötelesek kölcsönösen tájékoztatni egymást. Az ennek elmulasztásából eredő károkért felelősek.
- 15.7 Szállító nyilatkozik, hogy tudomása van arról, hogy a 2009. év során a Megrendelőnél egy holding-struktúra kialakítását célzó munka folyik, amelynek során a Szállító a Megrendelőnek minden részéről szükséges támogatást és segítséget, nyilatkozatot megad, továbbá hozzájárul ahhoz, hogy a Megrendelő egyoldalú jognyilatkozatával a létrehozandó holding bármely tagját a jelen Szerződésben saját helyébe léptesse.
- 15.8 A Felek rögzítik továbbá azt, hogy Szállító a Szerződésben vállalt kötelezettségeinek teljesítése során valamennyi vonatkozó jogszabályi rendelkezést köteles betartani

A Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződés értelmezése és a Szerződés szövege közötti ellentmondás esetén a Szerződés szövegében foglaltakat, majd az ajánlati dokumentációban, majd a Szállító végleges ajánlatában foglaltakat (ebben a sorrendben) tekintik irányadónak. Felek a jelen Szerződéssel kapcsolatos kérdésekben a fent felsorolt dokumentumokat tekintik hivatkozási alapnak.

A Felek kijelentik, hogy a jelen Szerződést és a mellékleteit elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen, szabályszerűen, az aláírásra jogosult képviselőik útján 4 példányban jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2009. július „13.”

  
.....  
Takács Péter  
Logisztikai Igazgató

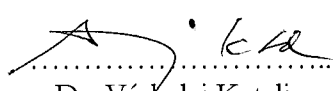
Budapesti Közlekedési Zártkörűen Működő

Részvénytársaság

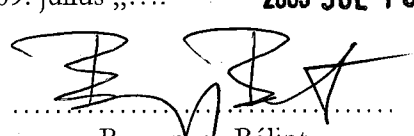
Megrendelő

BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI  
ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG  
1072 Budapest, Akácfa u. 15.

Budapest, 2009. július „10.”

  
.....  
Dr. Várhelyi Katalin  
Szerződési Osztályvezető

2009 JÚL 10.

  
.....  
Bessenyei Bálint  
Ügyvezető Igazgató  
Sodexo Pass Hungária Korlátolt  
Felelősségű Társaság  
SzállítóSodexo Pass Hungária Kft.  
H-1134 Budapest,  
Róbert Károly krt. 54-58.  
Adószám: 10849844-2-41  
12.